Nro 172 i 173.

# DZIENNIK RZĄDOWY WIELKIEGO KSIĘSTWA KRAKOWSKIEGO.

W Krakowie dnia 15 Listopada 1854 r.

[352]

Nro 5935 St.

## Kundmachung.

Bestimmungen wegen der Bemessung und Entrichtung der Einkommensteuer in der Stadt Krakau für das Verwaltungs=Jahr 1855.

Nach dem mit dem hohen Finanz=Ministerial=Erlasse vom 7. Oktober 1854 Z. 18184— F. M. herabgelangten, bereits öffentlich

Do L. 5935 St.

## OBWIESZCZENIE.

Przepisy pod względem wymiaru i opłaty podatku od dochodu w mieście Krakowie na rok administracyjny 1855.

Według Najwyższego Patentu z dnia 27 Września 1854 r. przy rozporządzeniu Wysokiego Ministerium Finansów z dnia 7 Paź-

kundgemachten a. h. Patente vom 27. September 1854, ist die Einkommensteuer sammt den Zuschlägen zu derselben, in dem Ausmaße und nach den Bestimmungen wie sie für das Verwaltungs-Jahr 1854 vorgeschrieben wurden, auch im Verwaltungs-Jahre 1855 zu entrichten.

Da jedoch die zur Bemessung der Einkommensteuer für das Verwaltungs-Jahr 1854 vorgezeichneten Grundlagen, nicht auch ganz für die Besteuerung des Verwalt. Jahres 1855 in Anwendung kommen können, so hat das hohe k. k. Finanz-Ministerium laut des am Eingange bezogenen Erlasses Folgendes angeordnet:

1) Den Bekenntnißen über das Einkommen der I. Klasse für das Verwaltungs-Jahr 1855 sind die Erträgniße und Auszgaben der Jahre 1852, 1853 und 1854 zur Ermittlung des sich ergebenden reinen Durchschnitts-Erträgnißes zum Grunde zu legen.

dziernika 1854 r. L. 18184—M. F. nadesłanego, podatek od dochodu tudzież dodatki do takowego w roku administracyjnym 1855 opłacać się będzie według wymiaru i przepisów na rok administracyjny 1854 ustanowionych.

Gdy jednak zasada do wymiaru podatku od dochodu na rok administracyjny 1854 przyjęta nie może być w zupełności zastósowana przy opodatkowaniu w roku administr. 1855, przeto Wysokie C. K. Ministerium Finansów, w rozporządzeniu na wstępie powołaném postanowiło:

1) Przy wyznaniach dochodu I klassy na rok administr. 1855 w celu wyrachowania czystego dochodu w przecięciu wziętego, należy brać za zasadę przychody i wydatki z lat 1852, 1853 i 1854.

2) Die Anordnungen der §§. 21 und 22 des a. h. Patentes vom 29. Oktober 1849, über die Einhebung der Einkommensteuer von den stehenden Bezügen der II. Klasse sind auch auf die von solchen Bezügen für das Verwalt. Jahr 1855, welches mit dem 1. November 1854 beginnt und am 31. Oktober 1855 endet, fälligen Beträge anzuwenden.

3) Die Zinsen und Renten der III. Klasse, welche der Verpflichtung des Bezugs-Berechtigten zur Einbekennung unterliegen, sind für das Verwaltungs Jahr 1855, nach dem Stande des Vermögens und Einkommens vom 31. Oktober 1854 einzubekennen.

4) Die Uibernahme, Prüfung und Richtigstellung der Bekenntniße und Anzeigen für die Einkommensteuer, dann die Festsetzung der Steuergebühr, liegt der k. k. Kreisbehörde ob, und hat nach den bestehenden Anordnungen zu geschehen.

2) Przepisy §§. 21 i 22 Najwyż. Patentu z dnia 29 Października 1849 r. tyczące się ściągania podatku od dochodów stałych klassy II mają także być zastósowane pod względem kwot od takichże dochodów na rok administr. 1855, który się w dniu 1 Listopada 1854 r. rozpoczyna a z dniem 31 Października 1855 r. kończy, przypadających.

3) Czynsze i renty klassy III, które uprawniony do pobierania takowych obowiązany jest wyznać, mają być podane według stanu majątku i dochodu po dzień 31 Października 1854 r.

4) Przyjmowanie, rozpoznawanie i sprawdzanie wyznań i doniesień tyczących się podatku od dochodów, jak również oznaczenie należytości tytułem podatku przypadającéj, należy do C. K. Władzy Obwodowéj i winno być stósownie do przepisów uskutecznione.

5) Die Entscheidung über die Rekurse gegen die Steuerbemessung der k. k. Kreisbehörde steht der k. k. Steuer-Direkzion für Krakau und das westliche Galizien zu, endlich

6) Zur Uiberreichung der Bekenntniße über das Einkommen, und zu jener der Anzeigen über stehende Bezüge, wird mit Hinweisung auf den §. 32 des a. h. Patentes vom 29. Oktober 1849 und auf die Bestimmungen der Vollzugsvorschrift vom 11. Jänner 1850 die Frist bis 31. Dezember 1854 bestimmt. Die zur Ausfertigung der Bekenntnisse erforderlichen vorgedruckten Fassionsblanquete sind bei den hierortigen Grundämtern vorräthig, und werden den Parteien unentgeldlich verabfolgt werden.

Gleichzeitig wird den Steuerpflichtigen in Erinnerung gebracht, daß sie ihre Bekenntniße nach besten Wissen und Gewissen auszufertigen haben. Derjenige der in den Bekenntnißen ein der Steuer

5) Rozstrzyganie rekursów przeciwko wymierzeniu podatku przez C. K. Władzę Obwodową należy do C. K. Dyrekcyi podatków dla Krakowa i Galicyi zachodniéj istniejącéj.

6) Do składania wyznań dochodu i czynienia doniesień względem dochodów stałych stósownie do §. 32 Najw. Patentu z dnia 29 Października 1849 r. i przepisów Ustawy wykonawczéj z dnia 11 Stycznia 1850 r. *termin do dnia 31 Grudnia 1854 r. wyznaczony zostaje.* Zapas blankietów drukowanych na fassyje do wypisania wyznań posłużyć mających, znajduje się w tutejszych Urzędach miejscowych i takowe stronom bezpłatnie wydawane będą.

Równocześnie przypomina się obowiązanym do podatku, iż wyznania swoje winni składać według swojéj najdokładniejszéj wiedzy i jak najsumienniéj. Kto zamilczy o dochodzie opodatkowaniu u-

unterliegendes Einkommen verschweigt, oder dadurch, daß er die Fassion zur gehörigen Zeit zu überreichen unterläßt, sich oder einen Andern der angeordneten Steuer zu entziehen sucht, oder in der Fassion die für die Steuerbemessung erheblichen Umstände in der Art unrichtig angibt, daß dadurch die Steuer gänzlich umgangen oder mit einem minderen als dem vorschriftsmäßigen Betrage bemessen wurde, wird nach §. 33 des Einkommensteuergesetzes mit dem dreifachen desjenigen Betrages, um den die Steuergebühr verkürzt, oder der Gefahr der Verkürzung ausgesetzt wurde, gestraft werden.

Schlüßlich wird noch insbesondere bemerkt, daß insoferne die Einkommensteuergebühren pro 1855 nicht vor dem Verfalle der ersten Einzahlungsrate d. i. bis Ende Jänner 1855 zur Vorschreibung gelangen könnten, bis zur Auftheilung der neuen Schuldigkeit die Einhe-

legającym, lub przez zaniechanie złożenia fassyi w czasie zakreślonym, siebie lub kogo innego od przepisanego podatku uwolnić usiłuje, albo też w fassyi dochodu okoliczności na wymiar podatku wpływ mające w ten sposób niedokładnie podaje, że przez to podatek albo wcale nie, albo też tylko w kwocie niższéj wymierzony zostaje, aniżeli podług przepisu przypada, w myśl §. 33 Ustawy o podatku od dochodu ukarany zostanie przez ściągnienie od niego trzy razy większéj kwoty nad tę, o którą należytość podatkowa mniejszą była lub niebezpieczeństwo zachodziło, że o tyle niżéj oznaczoną zostanie.

W końcu jeszcze nadmienia się szczególniéj to, iż w przypadku gdyby należytości tytułem podatku od dochodu na r. 1855 przypadające, przed upływem czasu do zapłacenia piérwszéj raty oznaczonego t. j. po koniec Stycznia 1855 rozpisane być nie mogły, naten-

bung und zwangsweise Eintreibung dieser Steuer im Grunde des von hieraus unterm 17. Juli 1854 Z. 4444 kundgemachten hohen Finanz-Ministerial-Dekretes vom 26. Juni 1854 Z. 21328 — 2040 nach der Gebühr des Vorjahres stattzufinden hat.

Von der k. k. Kreisbehörde Krakau am 9. November 1854.

czas aż do rozdzielenia téj nowéj należytości odbieranie tegoż podatku jak również ściąganie takowego w drodze przymusowéj, w myśl Dekretu Wys. Ministerium Finansów z dnia 26 Czerwca 1854 r. L. 21328—2040, zląd pod dniem 17 Lipca 1854 L. 4444 ogłoszonego, odbywać się będzie według należytości z roku przeszłego.

Z C. K. Władzy Obwodowéj Kraków dnia 9 Listopada 1854 r.

---

Nro 33972. [345]

## Kundmachung.

Ein gefundener goldener Uhrschlüssel befindet sich in h. o. Aufbewahrung; der unbekannte Eigenthümer wird aufgefordert, sich unter Nachweisung seines Eigenthums bei dem Magistrate melden.

Krakau am 31. Oktober 1854.
(3. m.)

## OBWIESZCZENIE.

Znaleziony kluczyk złoty od zégarka znajduje się w tutejszym depozycie; niewiadomego właściciela wzywa się, aby po odbiór takowego zgłosił się w Magistracie tutejszym.

Kraków d. 31 Października 1854 r.

N. 35354. [349]

## Lizitations-Ankündigung.

Vom Magistrate der k. Hauptstadt Krakau wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß wegen Veräußerung des bei der Weichseluferstelle „Port“ genannt wachsenden Weidengestrippes am 27. November 1854 im Magistrats-gebäude beim I. Magistrats-Departement um 10 Uhr Vormittags eine Versteigerung abgehalten werden wird.

Der Ausrufspreis beträgt 12 fl. CM.

Das Vadium beträgt 2 fl. CM.

Schriftliche Offerten werden auch angenommen.

Die Lizitationsbedingniße können im Bureau des I. Magistrats-Departements eingesehen werden.

Krakau am 10. November 1854.

(2 m.)

## OGŁOSZENIE LICYTACYI.

Magistrat Król. głównego Miasta Krakowa podaje do powszechnéj wiadomości, iż celem sprzedaży wikla na groblach w miejscu „Port“ zwaném rosnącego odbędzie się w dniu 27 Listopada 1854 w Gmachu Magistratu w Biórze I Departamentu o godzinie 10 przed południem publiczna licytacyja.

Na piérwsze wywołanie ustanawia się cena w kwocie 12 ZlR. m. k.

Vadium wynosi 2 ZlR. m. k.

Deklaracyje piśmienne będą także przyjmowane.

Warunki licytacyi mogą być przejrzanemi w Biórze I Departamentu Magistratu.

Kraków dnia 10 Listopada 1854 r.

Nro 33193.

## Lizitations-Ankündigung.

Vom Magistrate der k. Hauptstadt Krakau wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß zur Sicherstellung des zur Stadtbeleuchtung auf die Zeitperiode vom 1. Jänner bis Ende Dezember 1855 erforderlichen Brennöhls, bestehend in raffinirten und rohen Rübsamen dann Hanf-Oehl in den beiläufigen Menge von 5200 Garnez am 27. November 1854 im Magistratsgebäude beim IV. Departement um 10 Uhr Vormittags eine Versteigerung abgehalten werden wird.

Der Ausrufspreis beträgt 1 fl. 55 kr. CM. für einen Garnez ohne Unterschied der Oehlgattung.

Das Vadium beträgt 1000 fl. CM., welches zugleich als Kauzion zu gelten hat.

Schriftliche Offerten werden auch angenommen.

Die Lizitationsbedingniße können im Bureau des IV. Departements eingesehen werden.

Krakau am 8. November 1854.

(2 m.)

[350]

## OGŁOSZENIE LICYTACYI.

Magistrat Król. głównego Miasta Krakowa podaje do powszechnéj wiadomości, iż celem zabezpieczenia dostawy oleju do oświetlenia Miasta na rok od 1 Stycznia aż do końca Grudnia 1855, w gatunkach: rafinowanego i nieprepamowanego, rzepakowego i konopnego oleju, w ilości około 5200 garncy, odbędzie się w dniu 27 Listopada 1854 w Gmachu Magistratu w Biórze IV Departamentu o godzinie 10 przed południem publiczna licytacyja.

Na pierwsze wywołanie ustanawia się cena w kwocie 1 Złr. 55 kr. m. k. za jeden garniec bez różnicy gatunku.

Vadium wynosi 1000 Złr. m. k., które za kaucyją uważane będzie.

Deklaracyje pismienne także będą przyjmowane.

Warunki licytacyi mogą być przejrzanemi w Biórze IV Departamentu.

Kraków d. 8 Listopada 1854 r.